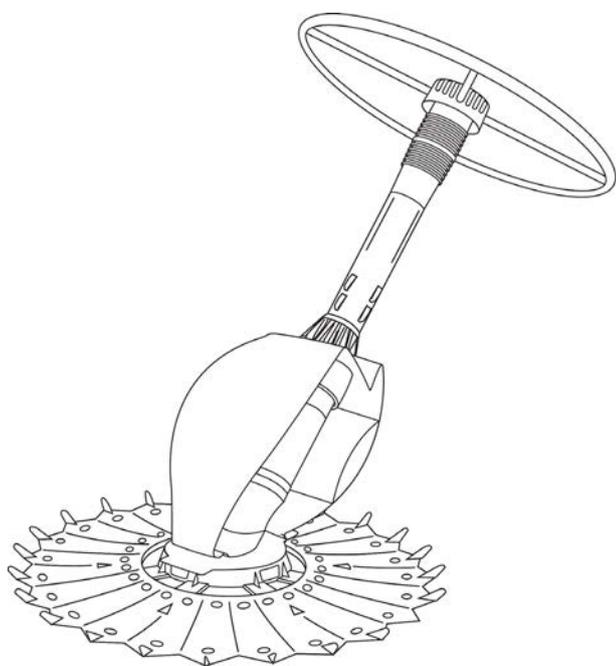


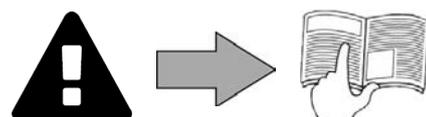
KONTIKI 2



Manual de instalação e utilização - Português
Robot hidráulico
Tradução das instruções originais em francês

PT

More documents on:
www.zodiac.com



ADVERTÊNCIAS

AVISOS GERAIS

- O não respeito dos avisos poderia causar prejuízos ao equipamento da piscina ou provocar ferimentos graves, ou mesmo a morte.
- Somente um profissional qualificado nos domínios técnicos correspondentes (eletricidade, hidráulica ou refrigeração), está habilitado a executar este procedimento. O técnico qualificado que intervém no aparelho deve utilizar/usar um equipamento de proteção individual (como por exemplo óculos de segurança, luvas de proteção, etc...) a fim de reduzir qualquer risco de ferimento que possa ocorrer durante a sua intervenção no aparelho.
- Antes de qualquer intervenção no aparelho, certificar-se de que este está fora de tensão e isolado.
- O aparelho é destinado a um uso específico para piscinas e spas; não deve ser utilizado para nenhum outro uso exceto aquele para o qual foi concebido.
- Este aparelho não é destinado a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência ou conhecimentos, a menos que recebam uma supervisão ou instrução relativamente ao uso do aparelho, por parte de uma pessoa responsável pela sua segurança.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- A instalação do aparelho deve ser realizada em conformidade com as instruções do fabricante e no respeito das normas locais e nacionais em vigor. O instalador é responsável pela instalação do aparelho e pelo cumprimento das regulamentações nacionais em matéria de instalação. A responsabilidade do fabricante não pode ser comprometida no caso de incumprimento das normas de instalação em vigor no respectivo país.
- Para qualquer outra ação diferente da simples conservação pelo utilizador descrita neste manual, o produto deve ser conservado por um profissional qualificado.
- Toda instalação e/ou utilização incorreta pode provocar prejuízos materiais ou corporais graves (podendo causar a morte),
- Todo material, mesmo com porte e embalagem pagos, é transportado por conta e risco do destinatário. Este deve mencionar as suas reservas na guia de entrega do transportador se constatar danos provocados durante o transporte (confirmação dentro de 48 horas por carta registada ao transportador). No caso de um aparelho contendo fluido frigorígeno, se tiver sido invertido, emitir reservas por escrito junto do transportador.
- No caso de um mau funcionamento do aparelho: não tentar reparar por si mesmo o aparelho, e contactar um técnico qualificado.
- Referir-se às condições de garantia para o detalhe dos valores de equilíbrio da água admitidos para o funcionamento do aparelho.
- Toda desativação, eliminação ou contorno de um dos elementos de segurança integrados ao aparelho anula automaticamente a garantia, assim como a utilização de peças de substituição provenientes de um fabricante terceiro não autorizado.
- Não vaporizar inseticida ou outro produto químico (inflamável ou não inflamável) sobre o aparelho, porque esses produtos podem deteriorar a carroçaria e provocar um incêndio.
- Os aparelhos Zodiac® do tipo bombas de calor, bombas de filtração, filtros são compatíveis com a maioria dos sistemas de tratamento da água para piscinas.
- Não tocar no ventilador nem nas peças móveis e não aproximar hastes nem os seus dedos das peças móveis durante o funcionamento do aparelho. As peças móveis podem provocar lesões graves, ou mesmo mortais.

ESPECIFICIDADES "Robots limpadores de piscina"

- O robot deve funcionar numa água de piscina cuja temperatura seja compreendida entre 15°C e 35°C.
- Para evitar qualquer ferimento ou danos causados ao robot limpador, não fazer funcionar o robot fora da água.
- Para evitar qualquer risco de ferimento, os banhos são proibidos quando o robot estiver dentro da piscina.
- Não utilizar o robot quando fizer uma cloração de choque na piscina.
- Não deixar o robot sem vigilância durante um período prolongado.

AVISO RELATIVO À UTILIZAÇÃO DE UM ROBOT NUMA PISCINA COM REVESTIMENTO DE VINIL:

- Antes de instalar o seu novo robot de limpeza, examine atentamente o revestimento da sua piscina. Se o liner estiver desgastado em certos pontos, ou se observar cascalhos, pregas, raízes ou corrosão provocada por metal na face inferior do liner, ou se observar que o suporte (fundo e paredes) está deteriorado, não instalar o robot antes de efetuar as reparações necessárias ou fazer substituir o liner por um profissional qualificado. O fabricante não poderá em caso algum ser responsabilizada pelos danos causados ao liner.
- A superfície de certos revestimentos em vinil pode desgastar-se rapidamente e os motivos podem desaparecer com o contato de objetos como escovas de limpeza, brinquedos, boias, distribuidores de cloro e limpador automático de piscina. Os motivos de certos revestimentos em vinil podem ser arranhados ou desgastados por simples fricção, como por uma escova de piscina. A cor de certos motivos pode igualmente esmaecer durante a utilização ou no caso de contato com os objetos presentes na piscina. Os motivos apagados, o desgaste ou as arranhaduras dos revestimentos em vinil não envolvem a responsabilidade do fabricante e não são cobertos pela garantia limitada.

Reciclagem



Este símbolo significa que o seu aparelho não deve ser posto no lixo. Ele será objeto de uma recolha seletiva com vistas à sua reutilização, reciclagem ou valorização. Se contiver substâncias potencialmente perigosas para o meio ambiente, estas serão eliminadas ou neutralizadas.

Informe-se junto do seu revendedor sobre as modalidades de reciclagem.



- Antes de qualquer ação sobre o aparelho, é imperativo que tome conhecimento deste manual de instalação e utilização, assim como do documento "segurança e garantia" entregue com o aparelho, sob pena de danos materiais, de lesões graves, ou mesmo mortais, assim como da anulação da garantia.
- Conservar e transmitir estes documentos para uma consulta ulterior ao longo da vida do aparelho.
- É proibido difundir ou modificar este documento por qualquer meio que seja sem a autorização da Zodiac®.
- A Zodiac® faz evoluir constantemente os seus produtos para melhorar a sua qualidade, as informações contidas neste documento podem ser modificadas sem aviso prévio.

SUMÁRIO



1 Características

3

1.1 | Descrição

3

1.2 | Características técnicas e identificação

4



2 Instalação

5

2.1 | Montagem do robot

5

2.2 | Montagem das secções de tubos

6

2.3 | Ligações hidráulicas

7



3 Utilização

10

3.1 | Princípio de funcionamento

10

3.2 | Preparação da piscina

10

3.3 | Colocação em funcionamento

10

3.4 | Otimização do desempenho

11



4 Conservação

12

4.1 | Limpeza do pré-filtro da bomba de filtração

12

4.2 | Limpeza do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher"(disponível opcionalmente)12

4.3 | Substituição do diafragma

13

4.4 | Armazenagem e invernação

13



5 Resolução de problemas

14

5.1 | Comportamentos do aparelho

14



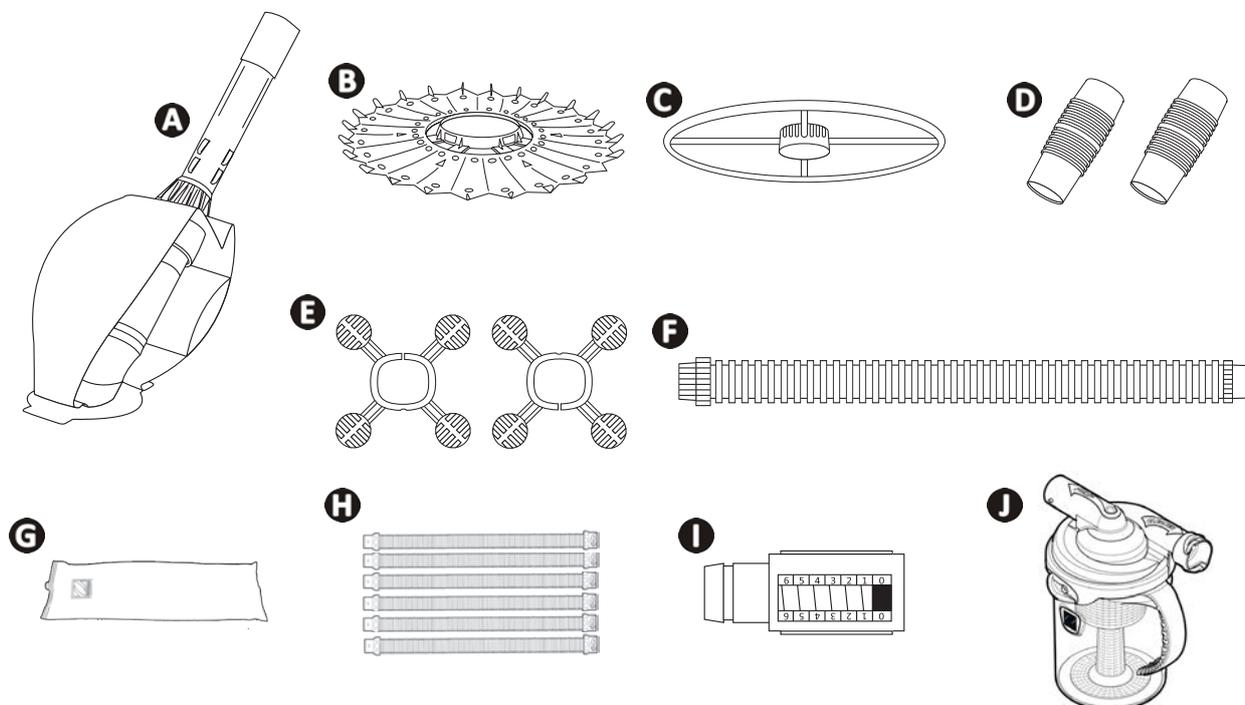
Conselho: para facilitar o contato com o seu revendedor

Anotar as coordenadas do seu revendedor para as encontrar mais facilmente, e completar as informações sobre o "produto" no verso do manual, estas informações ser-lhe-ão pedidas pelo seu revendedor.



1 Características

1.1 | Descrição



PT

		KONTIKI 2
A	Aspirador	✓
B	Disco	✓
C	Defletor circular	✓
D	Adaptador	✓ (x2)
E	Defletor de tubo	✓ (x2)
F	Tubos de 1 metro	✓ (x8)
G	Saco de armazenagem para tubos	+
H	Conjunto de 6 secções de tubos de 1 metro	+
I	Testador de caudal	+
J	Apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher"	+

✓: Fornecido

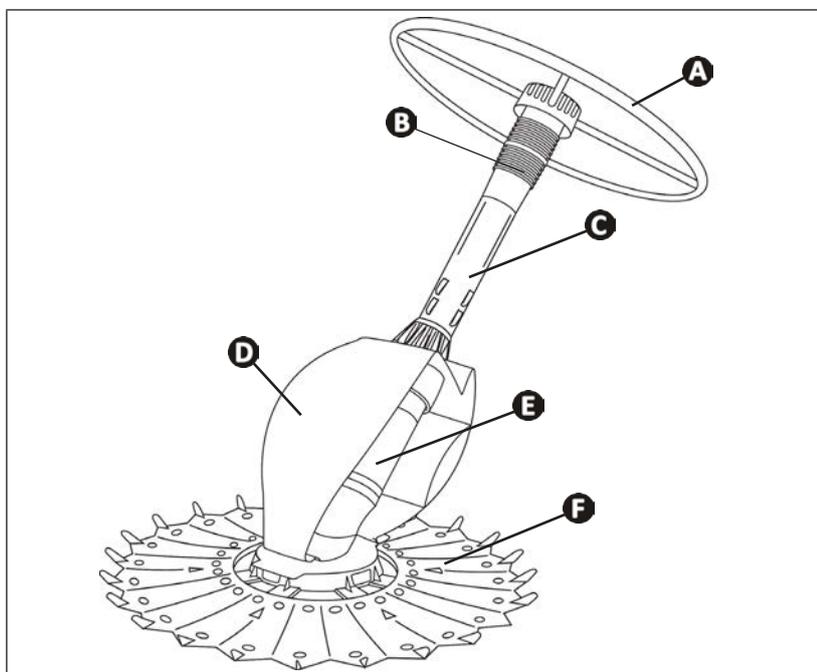
+: Disponível como opção

➤ 1.2 | Características técnicas e identificação

1.2.1 Características técnicas

	KONTIKI 2
Dimensões do robot (C x P x A)	48 x 20 x 40 cm
Dimensões da embalagem (C x P x A)	101 x 31,5 x 33 cm
Peso do robot	1,3 kg
Peso com a embalagem	5,5 kg
Largura teórica de limpeza	40 cm
Capacidade de filtragem	Circuito de filtração da piscina
Potência mínima requerida da bomba de filtração	1/2 CV
Velocidade de deslocação	6 m/ min

1.2.2 Identificação





2 Instalação

2.1 | Montagem do robot

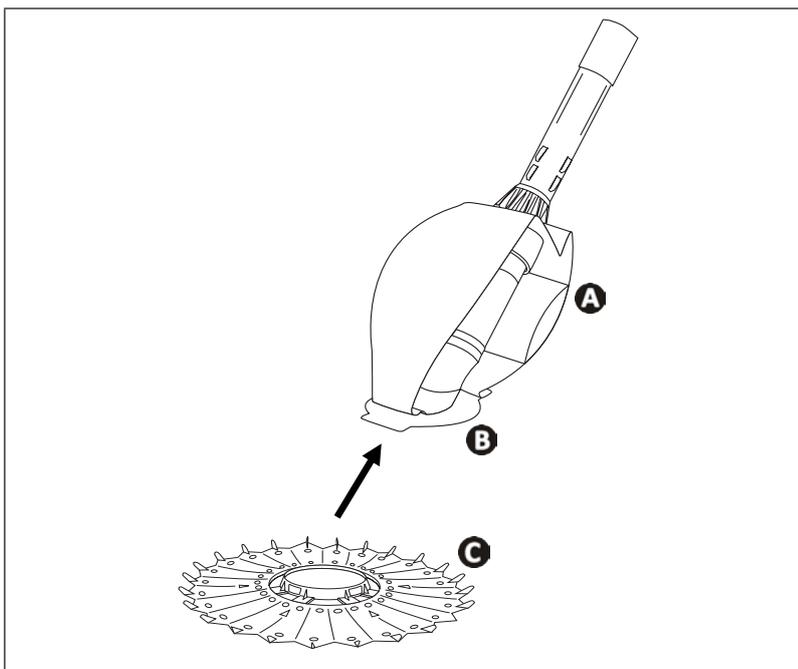
O robot é entregue parcialmente montado. Falta-lhe instalar:

- o disco,
- o defletor circular.

E montar os tubos.

2.1.1 O disco

- Fixar o disco no corpo do robot posicionando-o na ranhura prevista para este efeito.

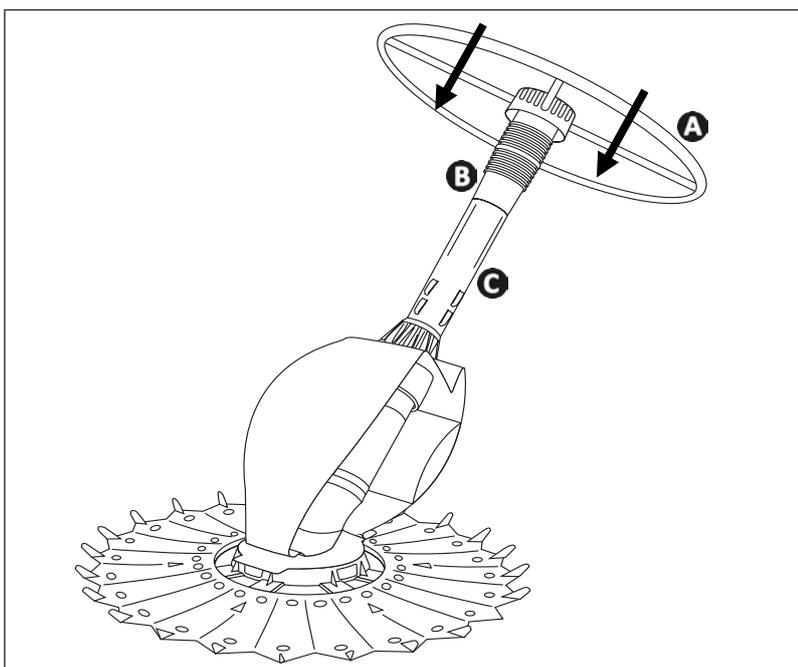


- A**: Corpo do robot
- B**: Ranhura
- C**: Disco

PT

2.1.1 O defletor circular

- Fixar o defletor circular sobre um dos dois adaptadores e instalar este adaptador, pela extremidade fêmea, no tubo de saída externo do robot.

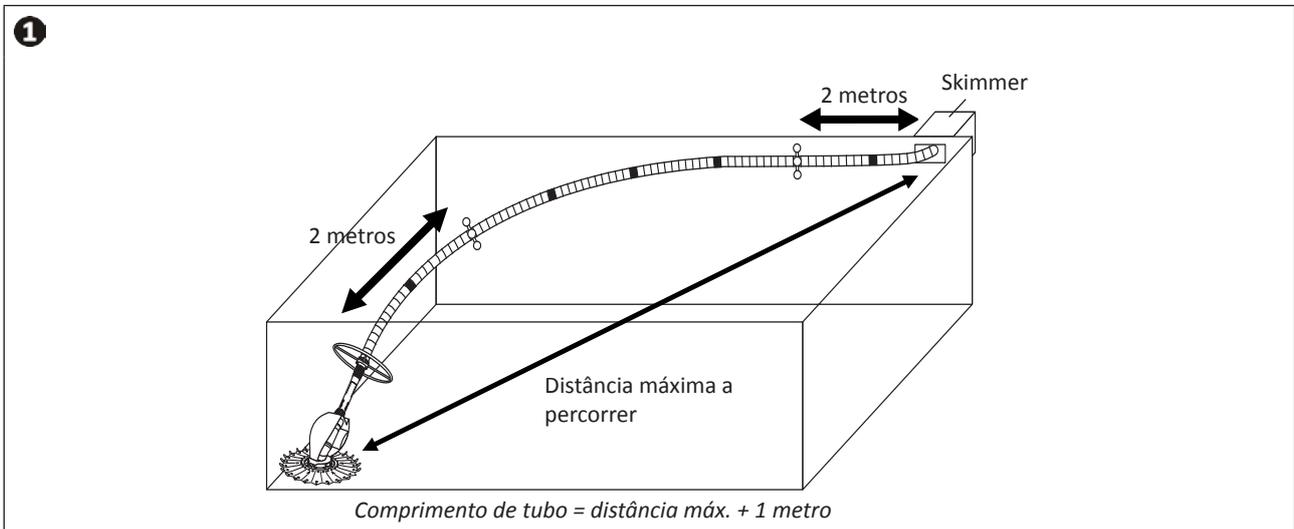


- A**: Defletor circular
- B**: Adaptador (extremidade fêmea)
- C**: Tubo de saída externo

➤ 2.2 I Montagem das secções de tubos

2.2.1 Determinar o número de secções necessário

- Medir o comprimento entre a tomada da aspiração ou o skimmer e o ponto mais afastado da piscina (ver imagem 1).
- Adicionar 1 metro suplementar ao comprimento medido (ver imagem 1).
- Se o comprimento total for superior a 8 metros, contactar o seu revendedor para comprar as secções de tubos suplementares.

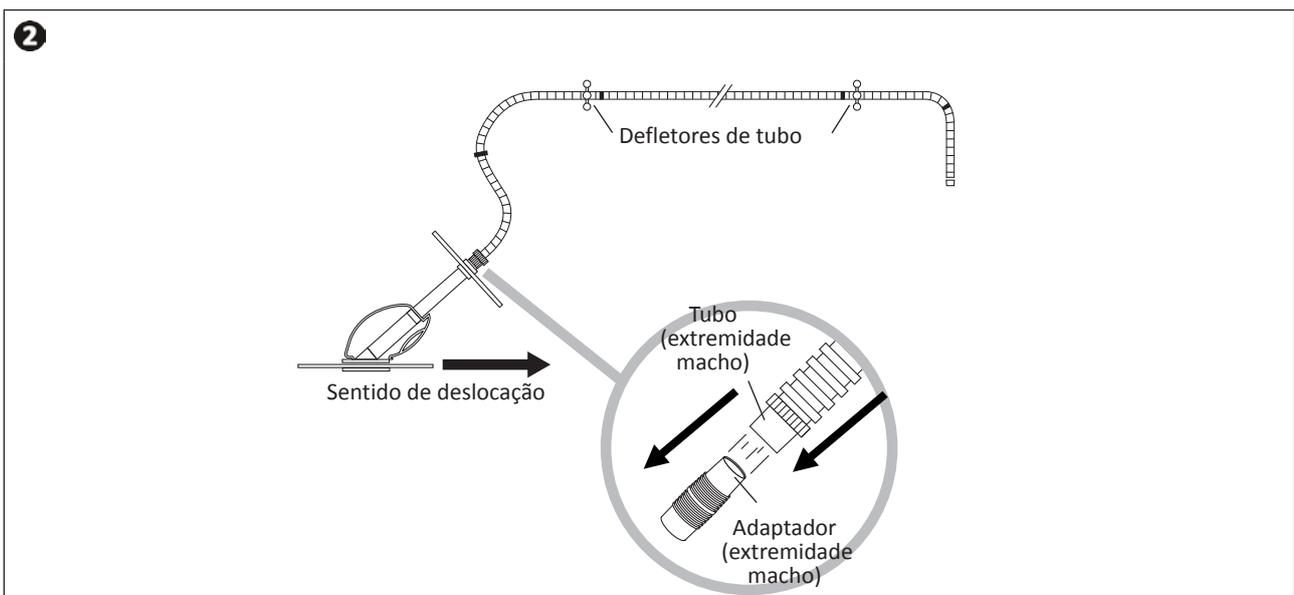


Conselho: conetar a quantidade "exata" de secções de tubos

Não é recomendado conetar mais secções de tubo do que o comprimento necessário para alcançar toda a piscina. Um comprimento excessivo poderia limitar o desempenho de limpeza do robot.

2.2.2 Montagem das secções de tubos e ligação ao robot

- Após ter avaliado o comprimento total adequado, montar o tubo encaixando as secções umas nas outras.
- Posicionar um defletor de tubo a 2 metros do aparelho, assim como um segundo defletor a 2 metros do skimmer, para garantir a deslocação correta do aparelho (ver imagem 1).
- Conetar o tubo ao robot encaixando a extremidade macho do tubo à extremidade macho do adaptador fixado previamente ao aparelho (ver imagem 2).

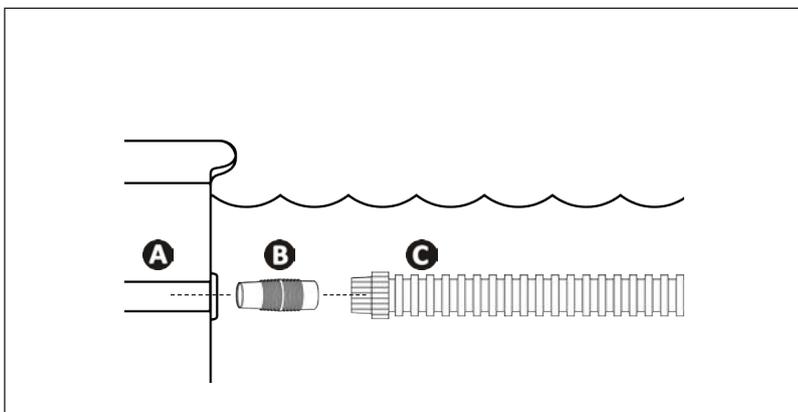


2.3 I Ligações hidráulicas



- Parar a bomba de filtração.
- Limpar o cesto do skimmer, o pré-filtro da bomba de filtração, e o filtro se necessário.

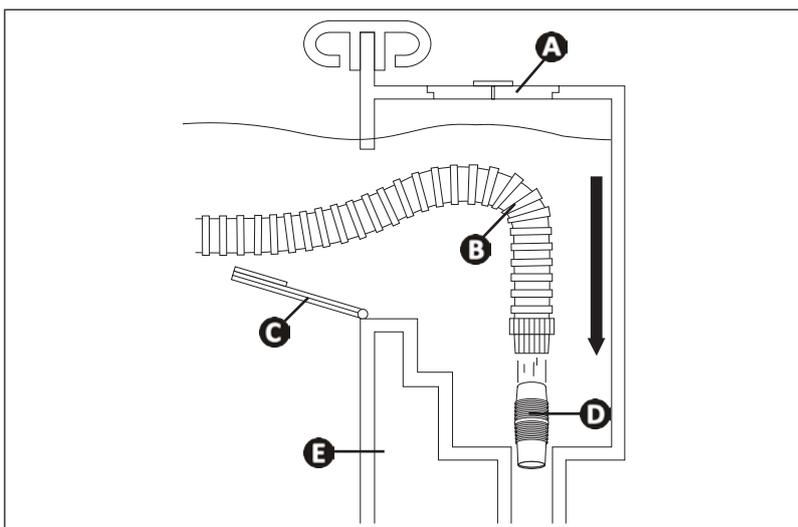
2.3.1 Ligação à tomada da aspiração



- A**: Tomada da aspiração
- B**: Adaptador
- C**: Secção de tubo

2.3.2 Ligação ao skimmer

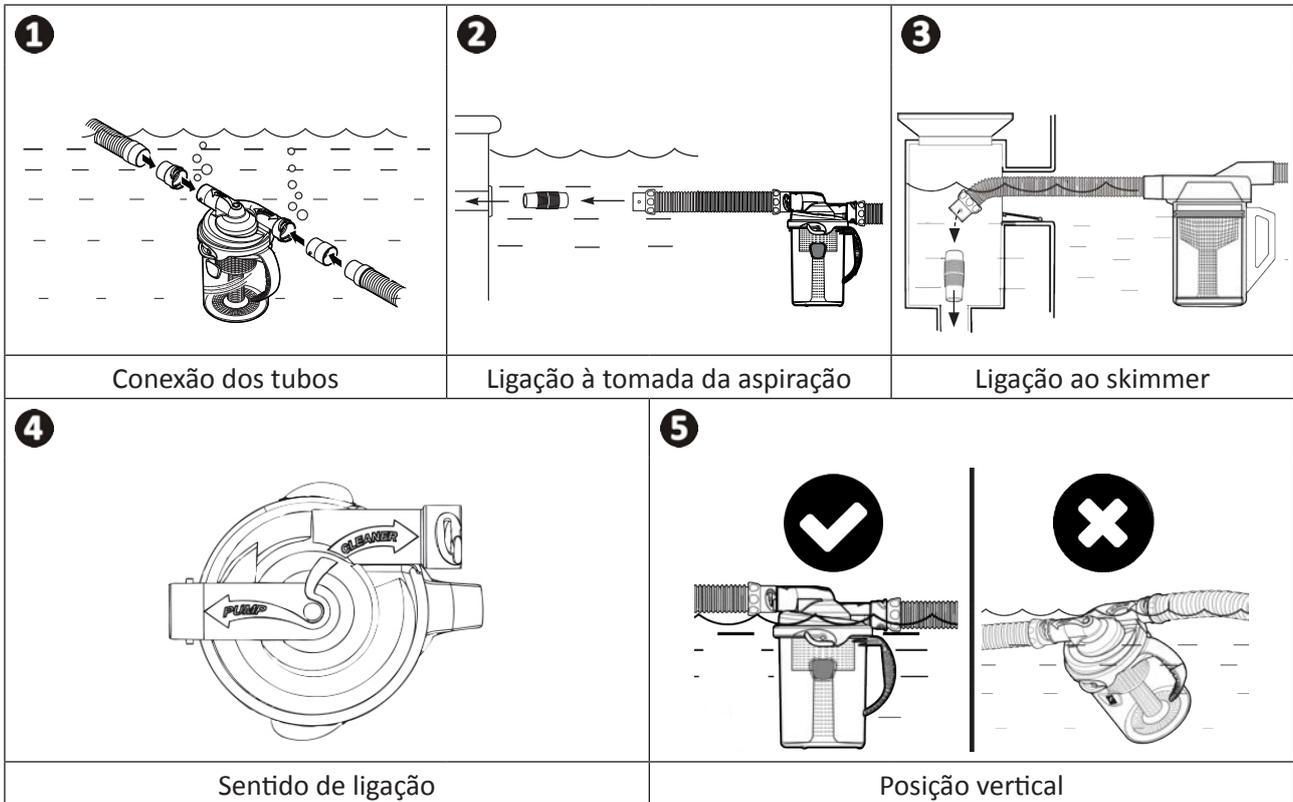
- Se a piscina possui diversos skimmers, ligar o tubo ao que está mais perto da bomba de filtração.



- A**: Tampa do skimmer
- B**: Secção de tubo
- C**: Cobertura do skimmer
- D**: Adaptador
- E**: Corpo do skimmer

2.3.3 Ligação do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher" (disponível opcionalmente)

- Conetar os tubos graças aos adaptadores fornecidos com o apanhador de folhas (ver imagem **1**).
- Conetar o apanhador de folhas o mais perto possível da tomada de aspiração ou do skimmer (ver imagem **2** ou **3**).
- Orientar o apanhador de folhas seguindo as indicações: "PUMP" = lado da bomba de filtração / "CLEANER" = lado do robot (ver imagem **4**).
- Para um ótimo funcionamento, posicionar o apanhador de folhas de maneira vertical à superfície da água (ver imagem **5**).



Conselho: Proteger o sistema de filtração instalando o apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher»

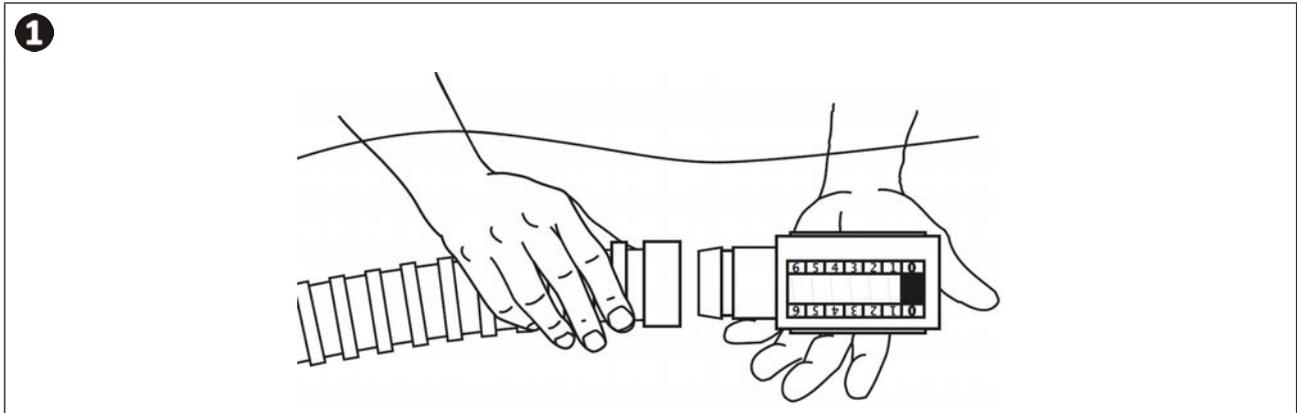


O apanhador de folhas permite reter os detritos antes que sejam aspirados no sistema de filtração, com o risco de danificar os equipamentos a longo prazo. Permite também retirar os detritos mais facilmente do que no pré-filtro da bomba, e tem a vantagem de ser transparente para saber a que momento deve ser limpo.

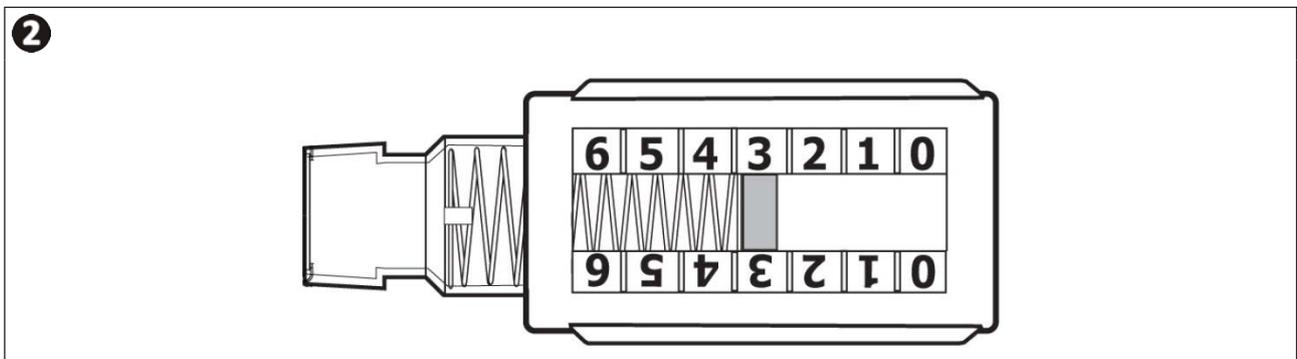
2.3.4 Teste e ajuste do caudal (disponível opcionalmente)

Antes de instalar o robot, é possível testar e ajustar o caudal para determinar o caudal ideal.

Para o efeito, mantendo o tubo imerso, retirar o robot do tubo e substituí-lo pelo testador de caudal (ver imagem 1). Colocar a bomba em funcionamento.



Verificar que o indicador vermelho do testador (visto de lado) está posicionado na posição nº3 (ver imagem 2).



Se necessário, utilizar as válvulas da piscina para ajustar o caudal de modo que o indicador atinja a posição 3.

- Para a instalação numa piscina com um único skimmer, o caudal é regulado através da válvula de regulação do caudal. O indicador vermelho deve estar na posição 3.
- Para uma instalação em uma piscina com vários skimmers, deixar aberta a válvula do skimmer conetado ao tubo, e fechar progressivamente o outro skimmer até que o indicador atinja a posição 3.
- Para uma instalação sobre uma tomada de aspiração, deixar a linha de aspiração aberta e fechar progressivamente a linha do skimmer até que o caudal atinja a posição de ajuste 3.

Se o caudal estiver na zona fraca (0-2):

- Verificar e limpar o filtro da piscina e os cestos se necessário.
- Verificar que as válvulas que controlam as linhas de aspiração estão efetivamente na posição aberta.
- Aumentar o ajuste do caudal na válvula de ajuste.

Se o caudal estiver na zona alta (4-6):

- Caso seja utilizada a tomada de aspiração, fechar progressivamente a válvula até atingir a posição de ajuste 3.
- Reduzir o ajuste do caudal na válvula de ajuste.
- Abrir ligeiramente o tampão de fundo para diminuir um pouco mais o caudal.

Parar a bomba. Mantendo o tubo imerso, remover o testador de caudal.



3 Utilização

3.1 I Princípio de funcionamento

Os robots hidráulicos são ligados ao sistema de filtração (a uma tomada de aspiração ou a um skimmer), eles utilizam a energia da bomba de filtração para se deslocar na piscina.

Os detritos são aspirados pelo robot e capturados no pré-filtro da bomba de filtração ou no apanhador de folhas (acessório disponível como opção).

3.2 I Preparação da piscina



- Este produto é destinado a ser utilizado em piscinas acima do solo instaladas de maneira permanente, que não possam ser facilmente desmontadas e armazenadas.

- O aparelho deve funcionar numa água de piscina cuja qualidade seja a seguinte:

Temperatura da água	Entre 15°C e 35°C
pH	Entre 6.8 e 7.6
Cloro	< 3 mg/l

- Quando a piscina está suja, nomeadamente aquando da primeira instalação do robot, retirar os detritos muito grandes utilizando uma escova manual e uma rede.
- Retirar termómetros, brinquedos e outros objetos que poderiam danificar o aparelho.
- Após a adição de produtos químicos à água, aguardar pelo menos 4 horas antes de colocar o robot na água.
- Certificar-se de que o sistema de filtração e os cestos dos skimmers estão limpos.
- Orientar os bicos de descarga para baixo, se o ajuste for possível.
- Fechar o tampão de fundo da sua piscina.
- Parar a bomba de filtração.

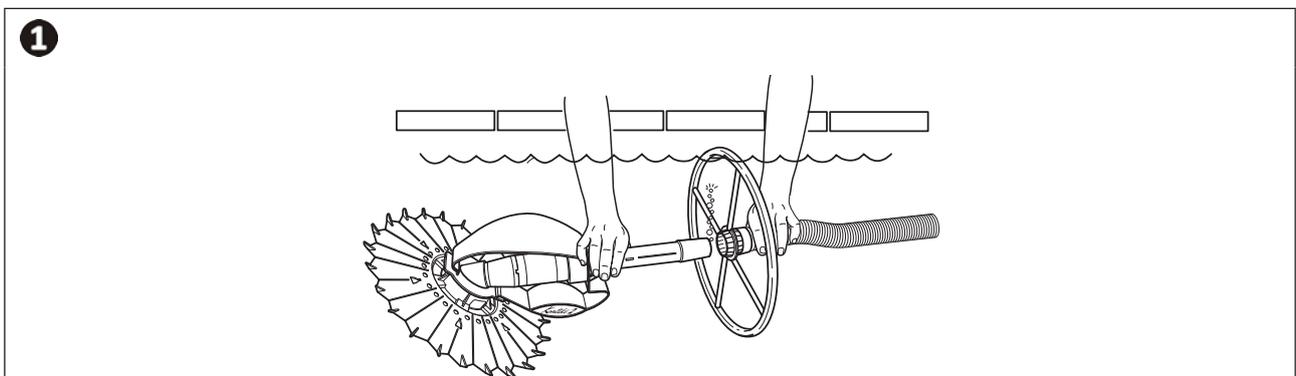
3.3 I Colocação em funcionamento



- Para evitar lesões graves, assegurar-se de que a bomba de filtração está parada.
- Não expor os seus cabelos, roupas largas, joias, etc. à extremidade aberta do tubo.

3.3.1 Ligação e imersão do robot

- Imergir o robot para que este se encha de água.
- Quando não escapar mais nenhuma bolha de ar do robot, conetar o tubo ao robot (ver imagem 1).
- Aguardar que o robot desça até ao fundo da piscina.



3.3.2 Enchimento dos tubos

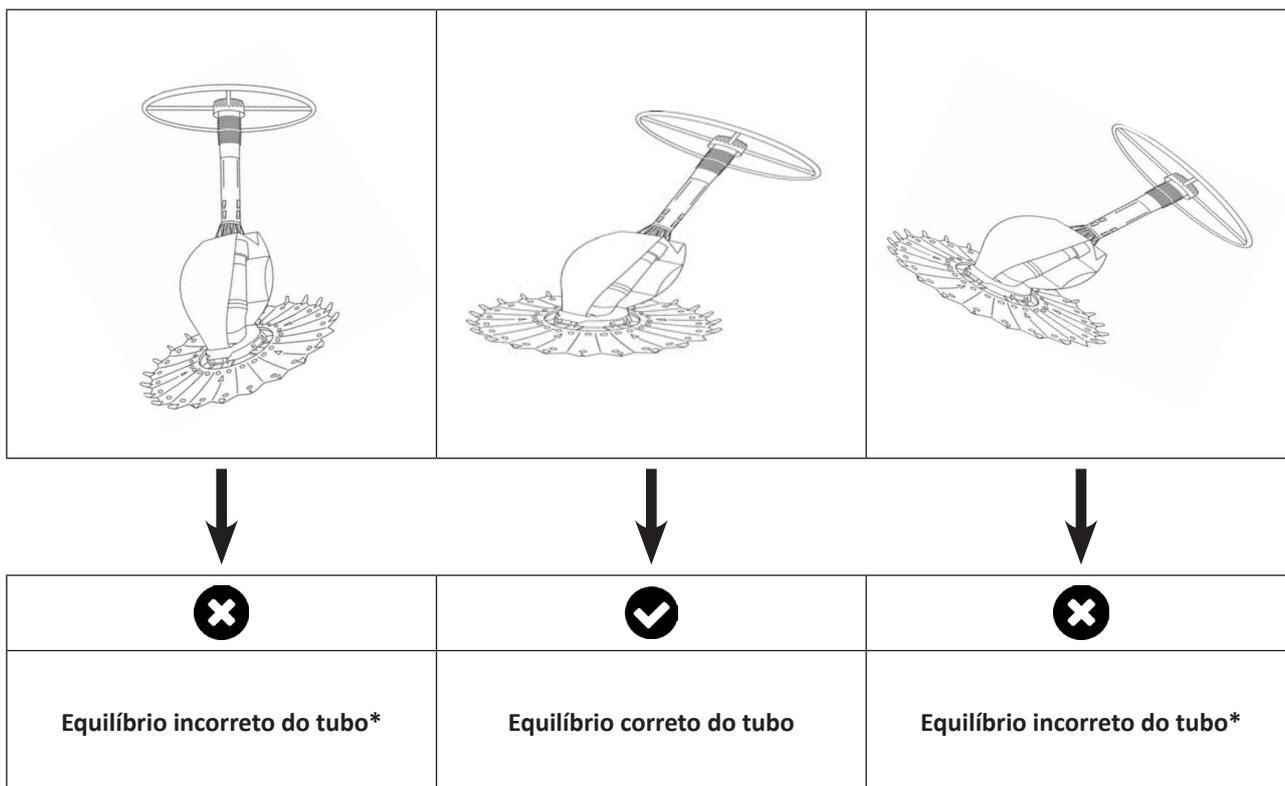
- Desconetar temporariamente o tubo da tomada de aspiração ou do skimmer.
- Fazer arrancar a bomba de filtração.
- Encher o tubo de água, colocando-a sua extremidade diante de um bocal de descarga até que esteja completamente cheio.
- Parar a bomba de filtração e ligar novamente o tubo à tomada de aspiração ou ao skimmer.
- Fazer arrancar a bomba para colocar o robot em funcionamento.

▶ 3.4 | Otimização do desempenho

O robot segue os ciclos de ativação da bomba de filtração da piscina, aspirando e limpando toda a superfície da piscina segundo deslocações aleatórias. A taxa de cobertura do limpador varia em função da forma da piscina e do débito de água disponível. Ajustes podem ser necessários em certas piscinas para otimizar a taxa de cobertura.

3.4.1 Equilíbrio do tubo

- Um tubo corretamente equilibrado deve formar um ângulo de 45° entre o robot e o fundo da piscina.



* Ver § 5.1 | Comportamento do aparelho: “O robot não limpa todas as zonas da piscina”.



4 Conservação

- O aparelho deve ser limpo regularmente com água limpa ou ligeiramente adicionada de sabão. Não utilizar solvente.
- Enxaguar abundantemente o aparelho com água limpa.
- Nunca armazenar o robot diretamente ao sol. Armazenar os tubos em posição plana, não os enrolar para preservar a forma inicial dos tubos.

4.1 | Limpeza do pré-filtro da bomba de filtração

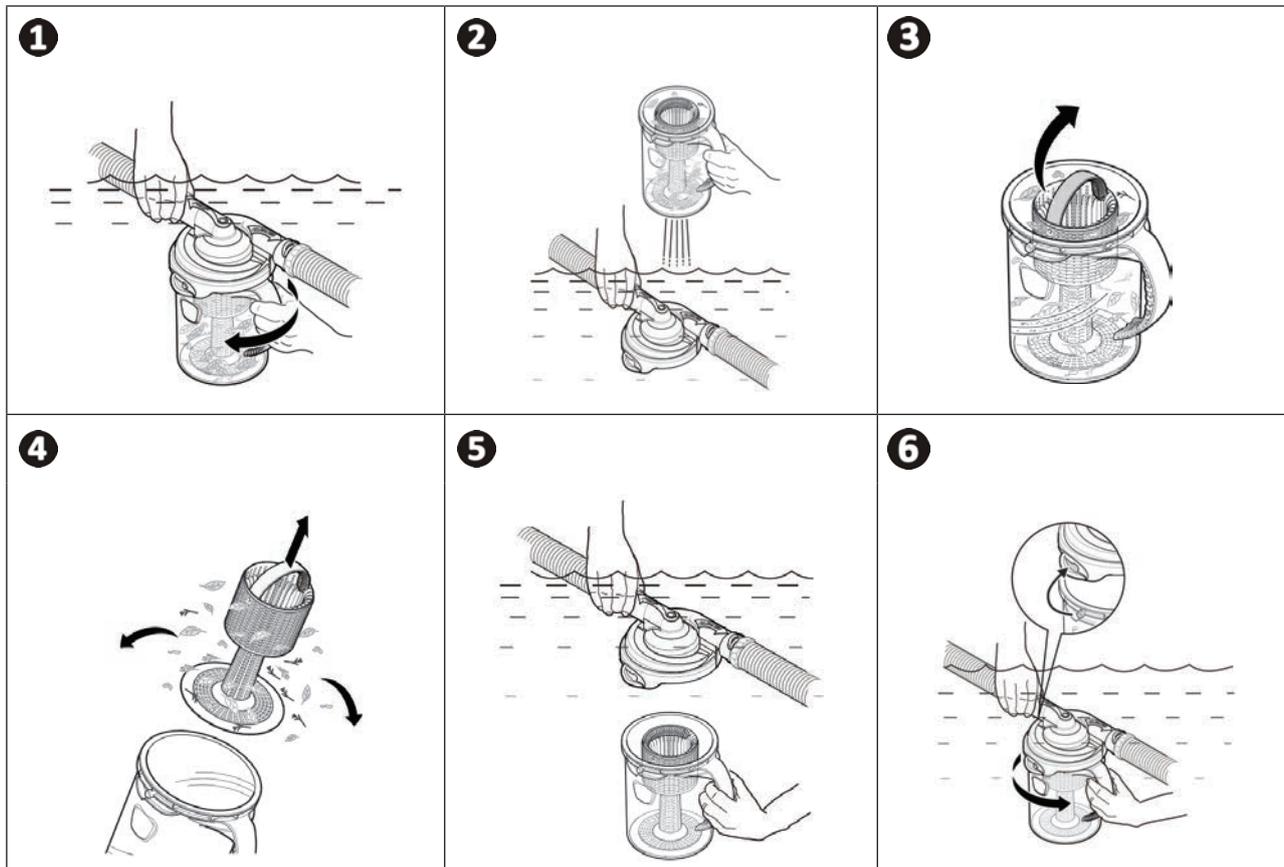


- Retirar sempre o robot da piscina antes de limpar ou purgar o sistema de filtração.
- Após a limpeza (e antes de recolocar o robot na água), fazer arrancar a bomba de filtração durante pelo menos 5 minutos para purgar o circuito.

- Para uma eficácia máxima do robot, é necessário esvaziar regularmente o pré-filtro da bomba, retirando os detritos.
- A utilização do apanhador de folhas (acessório opcional) é recomendada para recolher os maiores detritos antes que cheguem ao skimmer e ao pré-filtro.

4.2 | Limpeza do apanhador de folhas "Cyclonic™ Leaf Catcher"(disponível opcionalmente)

- Parar a bomba de filtração.
- Manter o apanhador de folhas sob a água e agarrá-lo pela sua pega. Com o auxílio da pega, fazer rodar a caixa transparente até que se separe (ver imagem 1).
- Retirar a caixa transparente da água, deixar a tampa e os tubos sob a água (ver imagem 2).
- Retirar o filtro com o auxílio da pega do topo (ver imagem 3).
- Retirar os detritos e enxaguar a caixa transparente com água limpa (ver imagem 4).
- Recolocar o filtro no seu lugar e imergir novamente o apanhador de folhas (ver imagem 5).
- Posicionar corretamente a caixa transparente ao nível dos entalhes da tampa, e rodar firmemente para encaixar as 2 partes (ver imagem 6).



➤ 4.3 I Substituição do diafragma



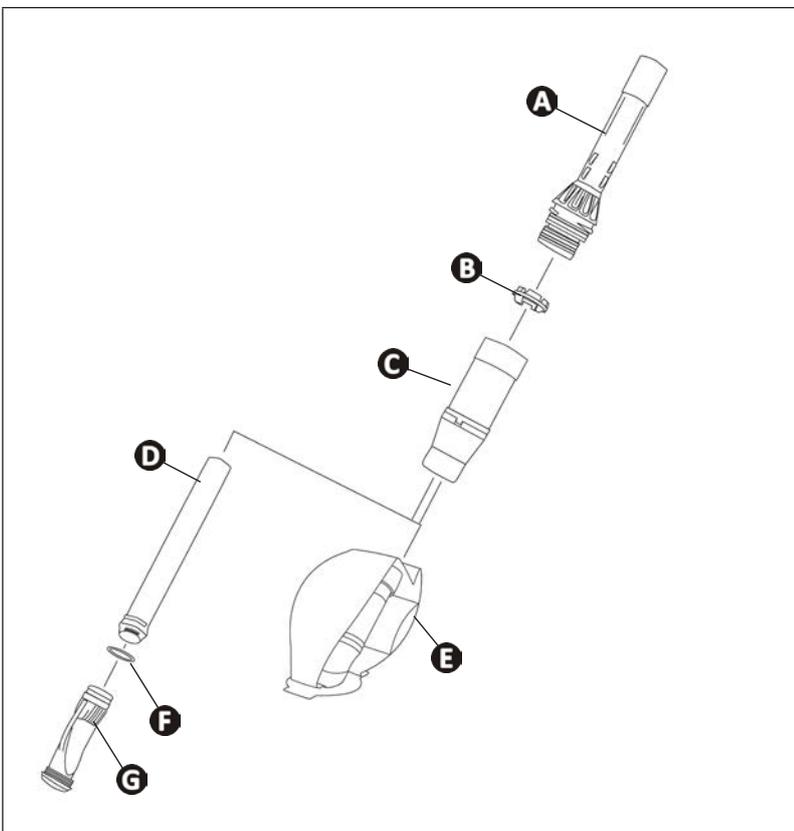
Antes de começar esta operação e para evitar lesões graves:

- Parar a bomba de filtração.
- Desconetar o robot do tubo.

- Soltar o tubo de saída externo (A) e a cassete (C) do corpo do robot (E) desaparafusando o anel (B) do tubo de saída externo.
- Desaparafusar o tubo de saída externo.
- Empurrar o tubo de saída interno (D) para fazer aparecer o diafragma (G).
- Remover o diafragma danificado e o seu anel de manutenção (F).

Para instalar o novo diafragma, proceder na ordem inversa:

- Posicionar novamente o anel de manutenção (F) no novo diafragma (G) e o diafragma no tubo de saída interno (D) transparente.
- Recolocar o diafragma no seu alojamento puxando o tubo de saída interno transparente e aparafusar o tubo de saída externo (A).
- Posicionar o conjunto no corpo do robot (E) e reapertar o anel do tubo (B) de saída externo forçando sobre o bafente até a imobilização completa do anel.



- A: Tubo de saída externo
- B: Anel
- C: Cassete
- D: Tubo de saída interno
- E: Corpo do robot
- F: Anel de manutenção
- G: Diafragma

PT

➤ 4.4 I Armazenagem e invernagem

- Para a invernagem, esvaziar toda a água do robot (as deteriorações ligadas ao gelo não são cobertas pela garantia).
- Limpar o conjunto do aparelho e os tubos com água limpa, e deixar secar.
- Guardá-los num lugar seco, fora de gelo. Colocar o robot sobre o lado ou as costas para não danificar o diafragma.
- Retirar todos os conetores e adaptadores da tomada de aspiração ou do skimmer.



Conselho: Preservar o estado dos tubos durante a armazenagem

Quando o robot estiver guardado, mesmo durante curtos períodos, evitar enrolar os tubos: estes podem adotar uma forma que prejudicaria o desempenho do robot.



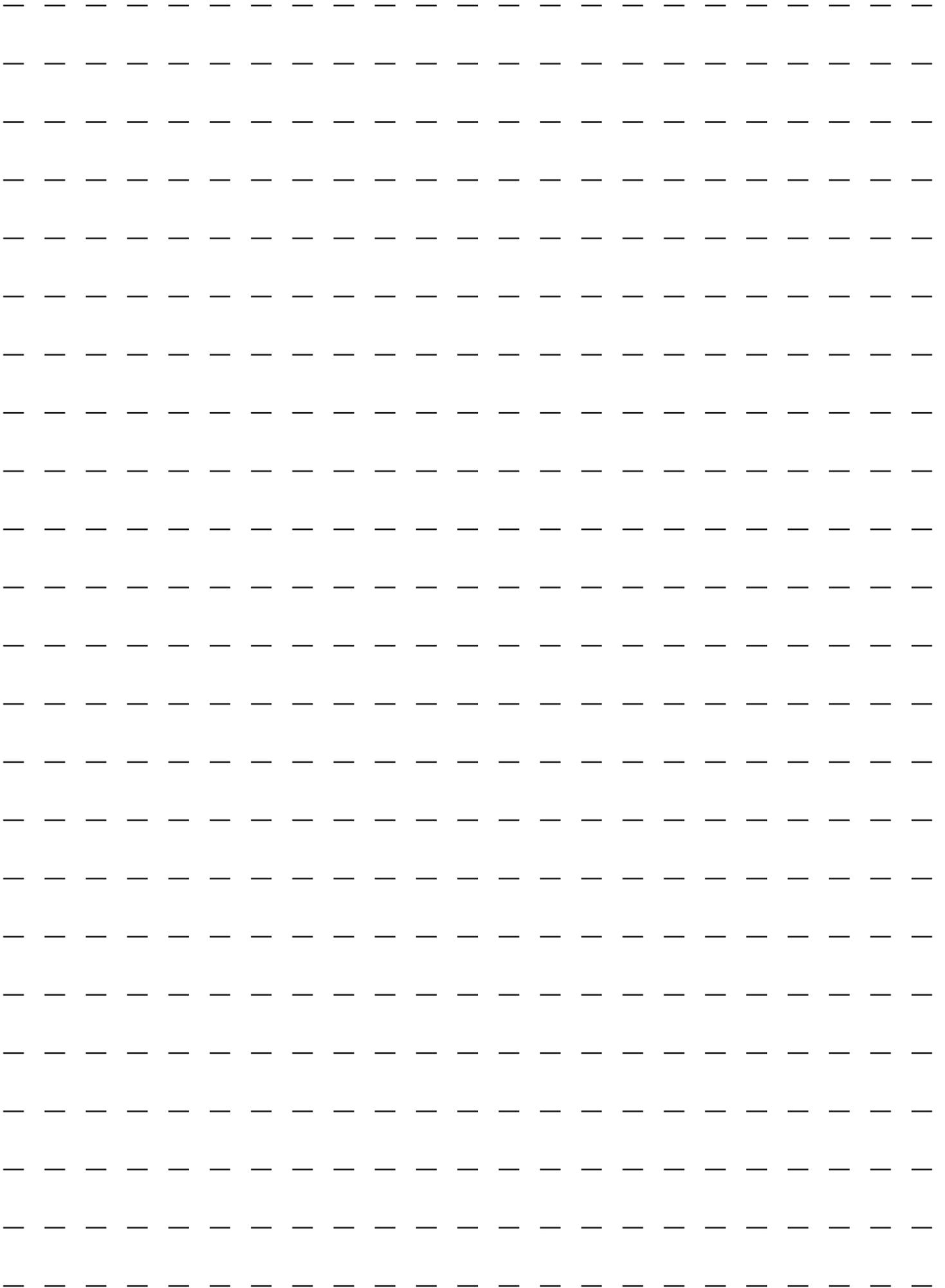
5 Resolução de problemas

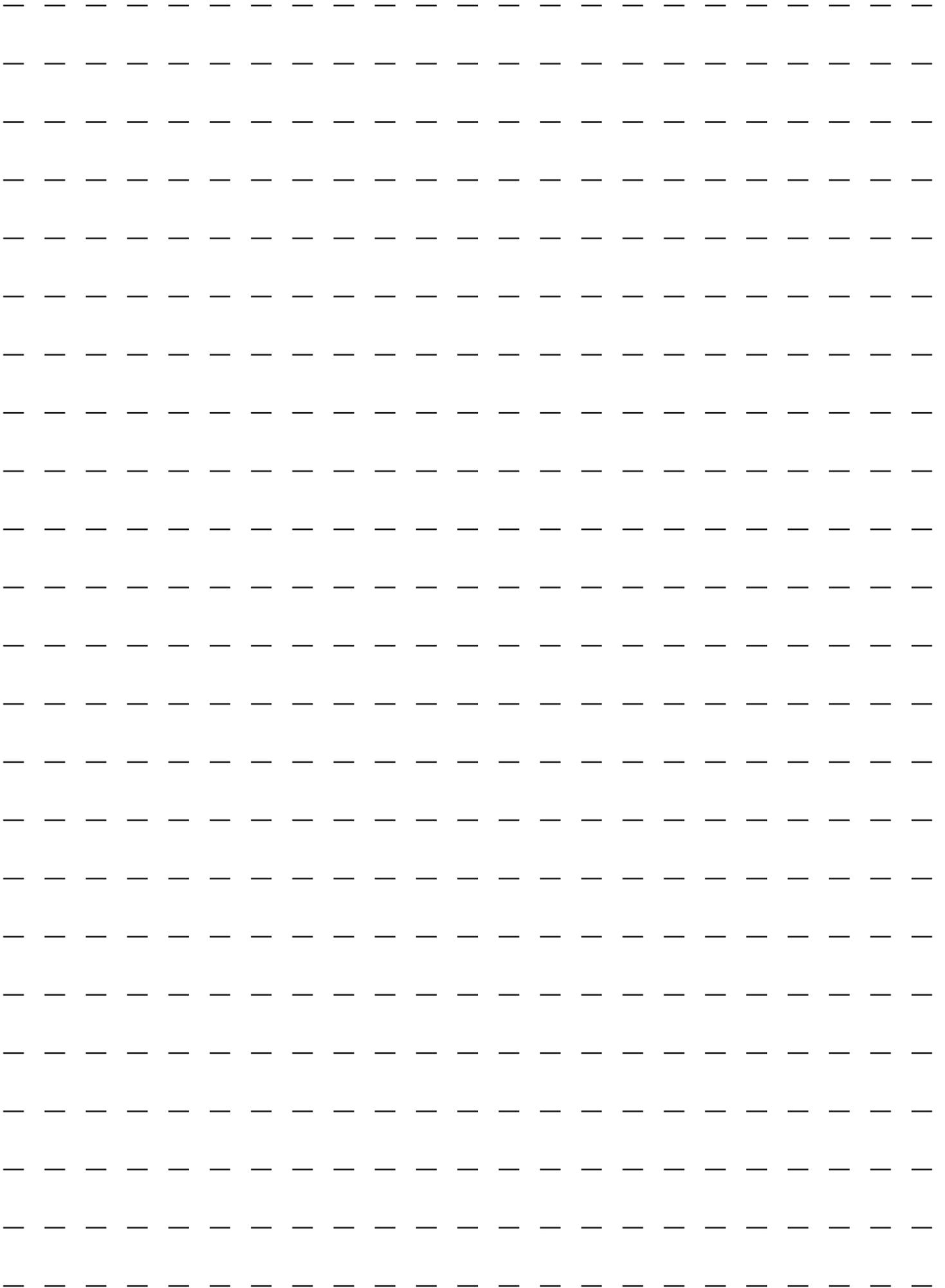


- Antes de contactar o seu revendedor, recomendamos proceder a verificações simples em caso de mau funcionamento, com o auxílio dos seguintes quadros.
- Se o problema persistir, contate o seu revendedor.

5.1 I Comportamentos do aparelho

<p>O robot não funciona</p>	<ul style="list-style-type: none"> • A piscina de ser de tipo ACIMA DO SOLO de 10 a 50 m³. • A piscina deve estar equipada com um grupo de filtração de iniciação automática cujo caudal para o sistema completo é de 5 a 7 m³/h, a potência da bomba de filtração deve ser de 0.5 CV ou 375 watt. • Se a bomba for demasiado fraca, o robot permanecerá imóvel; se a bomba for demasiado potente (superior a 0.5 CV ou 375 watts com um caudal de mais de 7m³/h), o diafragma do robot pode deteriorar-se e imobilizar o aparelho. • Verificar o bom estado do diafragma do robot. O diafragma do robot pode deteriorar-se em dois casos: <ul style="list-style-type: none"> - Se a bomba for demasiado potente (superior a 0.5 CV ou 375 watts com um caudal de mais de 7m³/h). - Ou o diafragma do robot pode ter sido danificado pela passagem de um detrito ou estar desgastado devido a uma utilização intensiva do aparelho. Deve então ser substituído (ver § "4.3 I Substituição do diafragma"). • Verificar que o diafragma do robot não está bloqueado por um detrito: <ul style="list-style-type: none"> - Soltar o tubo de saída externo e a cassete do corpo do robot desaparafusando o anel do tubo de saída externo. - Desaparafusar o tubo de saída externo e empurrar o tubo de saída interno para fazer aparecer o diafragma. - Retirar os detritos que podem ter ficado bloqueados no diafragma ou no interior do tubo de saída interno. - Recolocar o tubo de saída interno no seu lugar e reapertar o tubo de saída externo. • Verificar o bom funcionamento do sistema de filtração e verificar que a válvula está na posição de filtração. • Verificar que o cesto do pré-filtro e o filtro estão limpos. • Verificar que não há impurezas na turbina da bomba. • Verificar que o tubo de aspiração está corretamente conetado. • Verificar que a aspiração do aparelho não está bloqueada por um detrito.
<p>O robot não limpa todas as zonas da piscina</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Para garantir uma limpeza ótima da piscina, os tempos de funcionamento da filtração podem ser reduzidos. (<i>Exemplo, uma filtração de 6 horas em 3 vezes 2 horas oferecerá uma melhor cobertura da piscina que uma única filtração de 6 horas.</i>) • Verificar que o tubo não é demasiado longo ou curto (ver § "2.2.1 I Determinar o número de secções necessário"). Caso contrário, adicionar ou retirar secções de tubo. • Verificar que o(s) bico(s) de descarga foram corretamente orientados para baixo a fim de não entravar a deslocação do robot. • Verificar que os tubos não estão entupidos. • Verificar a presença de espirais no tubo. Se o tubo adotou uma forma de espiral, parar o robot limpador e retirar as secções de tubos correspondentes. Colocar as secções de tubo nas quais se formaram espirais em posição plana ao sol até que estas secções se endireitem. Reinstalar as secções de tubo no robot limpador. • Verificar que o primeiro defletor de tubo está corretamente posicionado a 2 metros do aparelho (ver § "2.2.1 I Determinar o número de secções necessário"), e posicionar o segundo defletor de tubo a 3-4 metros do skimmer em vez dos 2 metros iniciais.
<p>O robot permanece bloqueado na escada</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar que o defletor circular está corretamente montado. (ver § "2.1.1 I O defletor circular"). • Se apesar da presença do defletor circular, o robot continuar bloqueado, remover a escada durante a limpeza.
<p>O robot avança demasiado lentamente e bolhas de ar aparecem na descarga</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Verificar a estanqueidade do circuito: <ul style="list-style-type: none"> - Entre o aparelho e o tubo, - Entre todas as secções de tubo, - Entre o tubo e o adaptador, - Entre o adaptador e o skimmer, - Entre o skimmer e o filtro.





Votre revendeur
Your retailer

Modèle appareil
Appliance model

Numéro de série
Serial number

Pour plus d'informations, enregistrement produit et support client :
For more information, product registration and customer support:

www.zodiac.com

